

## Newsletter Numero 3, Marzo 2013

H.E.-L.P. - Hospitals' E-Learning and Information Exchange  
Portal for Patients, Staff and Everyone else



### H.E.-L.P. è online

Durante tutto l'anno 2012, i partner del progetto H.E.-L.P. hanno intensamente lavorato sullo sviluppo delle versioni nazionali delle piattaforme H.E.-L.P. Basato su un sistema open source per la gestione dei contenuti, i partner dell' AT, IT, FI, GR e TR hanno sviluppato le versioni complete delle informazioni on-line e le piattaforme di apprendimento per i loro ospedali. L'Austria ha implementato una piattaforma H.E.-L.P. per il Dipartimento di Chirurgia Generale dell' Ospedale di Distretto Bruck / Mur, la Finlandia ha sviluppato una piattaforma per l'Ospedale Municipale di Pori, l'Italia una piattaforma in comune per l'Azienda Ospedaliero-Universitaria Ospedali Riuniti Ancona Umberto I°, G. Salesi, G.M. Lancisi e per l'Azienda Sanitaria Unica Regionale Area Vasta 2 di Jesi, la Grecia ha lavorato per l'Ospedale Villaggio Olimpico di Atene e la Turchia per il Dipartimento delle malattie di orecchio, naso e gola di un grande ospedale pubblico in Ankara. Su tutte e cinque le versioni complete delle piattaforme nazionali l'apprendimento e la possibilità di informazione sono state localizzate fornendo informazioni personalizzate, combinando le informazioni di

testo, video, immagini e file audio. La logica dell'informazione e il design dell'informazione di tutte e cinque le piattaforme è simile e riflette la volontà dei pazienti e del personale ospedaliero dedotte dal sondaggio iniziale HE-LP.

Da agosto 2012 a dicembre 2012 tutte le versioni nazionali di AT, IT, FI, GR e TR sono state sottoposte a una fase di test completo con i pazienti, i parenti e gli amici dei pazienti, personale medico e altro personale di tutti gli ospedali coinvolti. Quasi 300 questionari di feedback sono stati ricevuti e analizzati. I risultati sono stati inseriti in un processo di finalizzazione di ogni versione nazionale della piattaforma HE-LP. Tutte le versioni sono disponibili nella lingua nazionale, in inglese e due lingue straniere, in tutti i paesi dove risulta possibile la traduzione delle piattaforme HE-LP le lingue disponibili sono inglese, tedesco, italiano, greco, finlandese, turco, serbo-croato, svedese, spagnolo, cinese, russo, albanese, l'azerbaigian e l'arabo.

Infine il Partenariato H.E.-L.P. è orgoglioso di invitarvi a visitare e utilizzare le versioni nazionali sviluppate sotto riportate:

[www.he-lp-austria.eu](http://www.he-lp-austria.eu) (AT)

[www.he-lp-italy.eu](http://www.he-lp-italy.eu) (IT)

[www.he-lp-greece.eu](http://www.he-lp-greece.eu) (GR)

[www.he-lp-finland.eu](http://www.he-lp-finland.eu) (FI)

[www.he-lp-turkey](http://www.he-lp-turkey) (TR)

## Newsletter Numero 3, Marzo 2013

H.E.-L.P. - Hospitals' E-Learning and Information Exchange  
Portal for Patients, Staff and Everyone else



### Manuale e Linee guida per facilitare l'utilizzo dei risultati raggiunti nel progetto

Stimolare all'utilizzo dei risultati e favorire il trasferimento delle esperienze maturate nell'ambito del progetto H.E.-L.P. è una delle principali attività della partnership negli ultimi periodi del ciclo di vita del progetto ed in tale senso un ruolo cruciale è giocato dal manuale dalle linee guida prodotte. In particolare il manuale raccoglie le principali esperienze e le spiegazioni, passo dopo passo, di come sono state realizzate le piattaforme H.E.-L.P. nei diversi paesi. Inoltre il manuale spiega, anche per mezzo di un CD Rom come sono stati realizzati i prototipi del sito H.E.-L.P. Il manuale è disponibile in diverse lingue, Inglese, Tedesco, Greco, Italiano, Svedese, Finlandese e Turco. Le copie possono essere richieste presso l'organizzazione H.E.-L.P. a te più vicina. E' anche possibile scaricare il manuale dal sito web ([www.he-lp.eu](http://www.he-lp.eu))



### Conferenza finale del progetto H.E.- L.P. – 8 Marzo 2013 – “Il mondo digitale di Ippocrate”

Lo scorso 8 Marzo tutti i partners del progetto H.E.-L.P. coordinati dal responsabile per il progetto dell'Ospedale Regionale di Bruck/Mur si sono confrontati nella Conferenza finale che si è tenuta a Graz, Austria. Durante l'evento diversi sono stati i relatori che hanno preso parte al dibattito ed alla tavola rotonda finale sul tema delle comunicazioni digitali, e-learning e sugli scenari futuri delle piattaforme formative/informative nel settore sanitario. Nell'occasione tutte le versioni nazionali della piattaforma web per un ospedale create all'interno del progetto H.E.-L.P. sono state ufficialmente presentate al pubblico. Durante la giornata di lavoro interessante è stato lo spunto della Prof. Vivian Vimarlund, docente presso una facoltà di Informatica in Svezia specializzata nei servizi per il settore sanitario sul futuro digitale nel modo di Ippocrate. Approfondimenti e presentazioni della conferenza sono scaricabili sul sito [www.he-lp.eu](http://www.he-lp.eu)

## Newsletter Numero 3, Marzo 2013

H.E.-L.P. - Hospitals' E-Learning and Information Exchange  
Portal for Patients, Staff and Everyone else



INIT Developments Ltd.

Mr. Michael Schwaiger

Email: [michael.schwaiger@init-developments.eu](mailto:michael.schwaiger@init-developments.eu)

URL: [www.init-developments.eu](http://www.init-developments.eu)

### Finland:

Karier Oy

Mr. Kari Löytökorpi

Email: [kari.loytokorpi@karier.fi](mailto:kari.loytokorpi@karier.fi)

URL: [www.karier.fi](http://www.karier.fi)

## Cosa rimane del progetto H.E.-L.P.?

I partners del progetto H.E.-L.P. hanno formalizzato un accordo per regolare le modalità di utilizzo del diritto di proprietà intellettuale sui contenuti sviluppati congiuntamente. Tale accordo prevede l'utilizzo ampio e gratuito dei contenuti anche da parte di parti terze. Se hai intenzione di utilizzare i risultati del progetto ti invitiamo a contattare il partner a te più vicino.

### Contatta il partner a te più vicino

Se hai bisogno di ulteriori e più dettagliate informazioni contatta l'organizzazione partner del progetto a te più vicina:

### Austria:

Landeskrankenhaus Bruck/Mur

Mr. Rudolf Schrittwieser

Email: [rudolf.schrittwieser@lkh-bruck.at](mailto:rudolf.schrittwieser@lkh-bruck.at)

URL: [www.lkh-bruck.at](http://www.lkh-bruck.at)

### Germany:

### Greece:

National School of Public Health

Ms. Elisabeth Ioannidi

Email: [eioannidi@esdy.edu.gr](mailto:eioannidi@esdy.edu.gr)

URL: [www.esdy.edu.gr](http://www.esdy.edu.gr)

### Italy:

Azienda Ospedaliero Universitaria Ospedali Riuniti

Mr. Roberto Penna

Email: [r.penna@ospedaliriuniti.marche.it](mailto:r.penna@ospedaliriuniti.marche.it)

URL: [www.ospedaliriuniti.marche.it](http://www.ospedaliriuniti.marche.it)

### Italy:

Zona Sanitaria Territoriale 5 di Jesi ASUR

Mr. Claudio Martini

Email: [claudio.martini@sanita.marche.it](mailto:claudio.martini@sanita.marche.it)

URL: [www.asurzona5.marche.it](http://www.asurzona5.marche.it)

### Sweden:

Jonköping International Business School

Ms. Vivian Vimarlund

Email: [vivian.vimarlund@ihh.hj.se](mailto:vivian.vimarlund@ihh.hj.se)

Newsletter Numero 3, Marzo 2013

H.E.-L.P. - Hospitals' E-Learning and Information Exchange  
Portal for Patients, Staff and Everyone else

URL: [www.jibs.se](http://www.jibs.se)

## Turkey:

Provincial Health Directorate of Ankara

Ms. Talihanur Aydoğmus

Email: [asmproje@gmail.com](mailto:asmproje@gmail.com)

URL: [www.asm.gov.tr](http://www.asm.gov.tr)